

23

August / août 2015



s'Tierheim-Pöschtli

Les nouvelles du refuge

Nachrichten und Informationen
des Tierschutzvereins Biel-Seeland-Berner Jura mit Tierheim

Rosel Orpund

*Nouvelles et informations
de la société de protection des
animaux de Bienne-Seeland-
Jura bernois et du refuge
Rosel à Orpund*

Öffnungszeiten /

Heures d'ouverture:

Montag–Freitag /

Lundi–Vendredi: 14–18 h

Samstag / Samedi: 10–12 h

14–16 h

Sonntag / Dimanche: 10–12 h

Tierschutzverein Biel-Seeland-Berner Jura

Postfach / case postale

2555 Brügg

PC 25-3063-8

Telefon 032 341 85 85 (ab 10 Uhr)

Fax 032 341 85 84

info@tierschutzbiel.ch

www.tierschutzbiel.ch

Tag der offenen Tür und grosser Flohmarkt im Tierheim!

Das Tierheim veranstaltet am **23. August 2015 von 10 Uhr bis 17 Uhr** einen grossen Flohmarkt für Tier und Mensch. Alle Einnahmen aus dem Flohmarkt kommen direkt unseren Tieren zu Gute.

Von 13.30 Uhr bis 14.30 Uhr können Sie ausserdem das ganze Tierheim besichtigen.

Als Verpflegung gibt es Bratwurst (auch vegetarisch!), Salate und Cake.

Journée portes ouvertes et grand marché aux puces au refuge!

En date du 23 août 2015 de 10.00 heures à 17.00 heures, le refuge organise un vaste marché aux puces pour nos amis à quatre pattes ainsi que pour leurs maîtres. Les bénéfices iront exclusivement aux animaux.

De 13.30 à 14.30 heures vous aurez en outre la possibilité de visiter le refuge.

Afin de vous restaurer, il y aura des saucisses à rôtir (également pour les végétariens), des salades et des cakes.

Nous nous réjouissons de vous accueillir!



Was gibt es Neues?

Alles neu macht der Mai, ist ein altes Sprichwort. Auch bei uns hat der Frühling/Sommer Einzug gehalten. Wie unser Tierinspektor Ernest Schweizer mitteilt, hat er noch nie so viele Fälle an Tierklagen bearbeitet wie heute. Nach dem bedauerlichen Tod von Eric Balmer hat neu als Tierinpektor, Herr Harry Liengme, bei uns angefangen. Während der Einführungszeit arbeitet er derzeit noch mit Herrn Schweizer zusammen. Der Frühling/Sommer macht sich auch bei den Jungtieren bemerkbar. Immer wieder erhalten wir trächtige Katzen, die bei uns ihre Jungen gebären. Die Jungtiere sind zwar sehr süß anzusehen, brauchen aber eine intensive Pflege. Noch mehr Pflege brauchen junge Katzen Welpen, deren Mutter z.B. infolge eines Unfalls gestorben ist. Diese Kätzchen müssen rund um die Uhr betreut werden. Während der Nacht werden sie von unseren Tierpflegerinnen bei ihnen zu Hause weiter betreut. Es ist immer wieder schön zu sehen, wie vielen Tieren wir das Leben retten.

Nicole Ruch,
Präsidentin

Der TSV: Ein Engagement auf Dauer

Manche lieben Hunde, manche Pferde, Esel oder Katzen. Viele Menschen lieben Tiere und das hat eine grosse Auswirkung auf unsere Gesellschaft. Der Tierschutzverein (TSV) hat keine Präferenzen: er liebt alle Tiere. Seine Aufgabe ist es Tiere vor Vernachlässigung oder Misshandlung zu schützen und deren Interessen sowie das Wohlergehen zu vertreten.

Seit April dieses Jahres bin ich stolze Präsidentin des Tierschutzvereins Biel-Seeland Berner Jura. Da ich seit fünf Jahren im Komitee des TSV bin, war dieser Schritt für mich eine logische Schlussfolgerung in meinem Einsatz für die Tiere. Ich bin auch in der Finanzkommission beim Schweizerischen Tierschutz (STS).

Ich liebe Tiere. Schon lange halte ich Hunde und schenke ihnen meine ganze Freizeit. Zum einen weil diese zwei Hunde mir sehr viel Liebe geben und zum anderen, weil ihre Dankbarkeit grenzenlos ist. In meinen Augen haben wir eine moralische Verpflichtung Tieren in Not zu helfen. Wenn der Tierschutz nicht ihr Anwalt ist, wer denn? Mein Engagement Zugunsten des Tierschutzes ist nicht nur moralisch. Es liegt mir am Herzen, meine Erfahrung als Direktorin im Private Ban-

king der Credit Suisse mit einzubringen. Der TSV muss eine solide Struktur haben um zu funktionieren und um die Erwartungen seiner Mitglieder zu erfüllen. Jedes Jahr braucht unser TSV Fr. 250 000 um über die Runden zu kommen: Die Zukunft unseres Tierheims Rosel in Orpund, welches wir 1978 erworben haben und die Arbeit von 13 Angestellten, hängt davon ab.

All unsere Kraft und Einsatz sind notwendig, damit der TSV auch in vielen Jahren den Tieren noch helfen kann.

Der zweite Punkt der mir sehr am Herzen liegt, ist der Allgemeinheit in unserer Region zu zeigen was unser Verein zum Schutz der Tiere unternimmt. Tiere sind keine Ware die man beim kleinsten Problem einfach wegschmeissen kann. Ein Tier zu übernehmen ist eine grosse Verantwortung die meist über Jahre hinweg geht. Gerne möchte ich unsere Arbeit und Dienstleistun-

gen zu Gunsten der Tiere bekannt machen und zeigen wofür ich mich mit Überzeugung einsetze.

Wir möchten, dass alle Tierhalter ihre Verantwortung ernst nehmen. Unsere Gesellschaft verpflichtet sich mit ihren Gesetzen, finanziellen Mitteln und ihrem politischen sowie sozialem Engagement, gegen Tiermisshandlungen zu handeln.

Zum Schluss möchte ich noch ein grosses Dankeschön an alle die den Tierschutzverein Biel-Seeland BJ unterstützen, aussprechen. An alle Mitarbeiter, Freiwillige, Mitglieder und Spender herzlichen Dank! Nur dank Ihnen kann der Tierschutzverein seine Aufgabe mit Erfolg erledigen.

Nicole Ruch, Präsidentin



Quoi de neuf?

Le mois de mai est synonyme de renouveau! Le printemps/été est arrivé et comme le mentionne notre inspecteur des animaux M. Ernest Schweizer, il n'a jamais eu autant de cas de plaintes à traiter en rapport des animaux négligés ou maltraités. Après le regrettable décès de notre bien-aimé inspecteur des animaux Eric Balmer, c'est son remplaçant M. Harry Liengme qui s'attelle à la tâche, de concert avec M. Schweizer durant sa période de mise au courant.

Le printemps/été signifie également pour nous la naissance de nombreux jeunes. Beaucoup de mères portantes nous sont confiées afin de superviser la naissance des chatons. Malgré le fait que tous ces jeunes soient bien mignons à regarder, ils nécessitent des soins intensifs. Ce sont surtout les chatons privés de leur mère, pour quelque raison que ce soit, qui se doivent d'être suivis de manière particulièrement soutenue et nos gardiennes leur apportent également toute l'attention requise durant la nuit et ce à leur domicile.

Il est extrêmement gratifiant pour nous de constater que nous pouvons encore et toujours sauver la vie de nombreux animaux!

Nicole Ruch, Présidente

La SPA: un engagement sur la durée

Certains aiment les chiens, les chevaux, les ânes ou encore les chats. Les hommes éprouvent de l'amour pour les animaux et cette dimension affective joue un grand rôle dans notre société. La Société protectrice des animaux (SPA) n'a pas de préférence: elle aime tous les animaux. Sa mission principale est de protéger les animaux contre la négligence ou la maltraitance, représenter leurs intérêts et assurer leur bien-être.

Depuis le mois d'avril de cette année, j'assume avec fierté la présidence de la SPA Biel-Sel Land-Jura Bernois. Pour moi, il s'agit d'une suite logique à mon engagement en faveur des animaux, puisque je suis membre du Comité et de la Direction de notre SPA depuis 5 ans. Je fais également partie du Comité Central et de la Commission des finances de la SPA au niveau national.

J'aime les animaux. J'ai des chiens depuis fort longtemps et je leur consacre tout mon temps libre, d'une part parce que leur reconnaissance est sans limite, mais aussi parce que ces deux chiens m'apportent beaucoup par leur amour. En outre, à mes yeux, la responsabilité et le devoir moral de la société nous poussent à nous engager pour la défense des animaux en détresse. Si la SPA n'est pas leur avocat, qui le sera?

Mon engagement en faveur de la SPA n'est pas uniquement moral. Je tiens à mettre mon expérience professionnelle de directrice du Private Banking du Credit Suisse au service de mon engagement personnel. LA SPA a besoin d'une structure solide pour fonctionner et répondre aux attentes de ses membres. Chaque année, notre SPA cherche 250 000 francs pour boucler ses comptes: l'avenir du Refuge Rosel à Orpund, que nous avons acquis en 1978 et des 13 personnes qui y travaillent en dépend. La solidité de notre structure d'accueil est aussi nécessaire dans notre fonctionnement. Notre énergie et notre enthousiasme sont nécessaires pour que la SPA puisse aider les animaux pendant encore des années.

Le deuxième axe qui me tient à cœur est de démontrer à la population de notre région tout le travail que nous réalisons pour lutter contre la maltraitance des animaux. Ceux-ci ne sont pas des objets que l'on peut jeter à la première difficulté. Acquérir un animal est



un acte de longue haleine qui demande un engagement sur des années. Mieux faire connaître notre travail et nos prestations, voilà à quoi je m'engage avec conviction.

Nous voulons que les personnes qui possèdent un animal prennent leurs responsabilités avec sérieux. Mais notre société, par le biais de ses lois, de ses moyens financiers, de sa volonté politique et so-

ciale doit également être responsable du bien-être des animaux et lutter contre les abus. C'est là le rôle de la SPA, un rôle qui me passionne.

Enfin, je ne voudrais pas manquer de conclure ces quelques mots pour des remerciements à toutes celles et ceux qui œuvrent au sein de la SPA, comme employés, bénévoles ou donateurs. C'est grâce à vous que la SPA remplit sa mission avec succès.

Nicole Ruch, Présidente

Stopp dem illegalen Welpenhandel!

Der Handel mit Importwelpen – insbesondere in Osteuropa – die unter massiv tierschutzwidrigen Bedingungen gezüchtet und dann oft gesundheitlich angeschlagen in der Schweiz verkauft werden, floriert. Schätzungsweise über 100 000 Tiere – davon mehr als 60 Prozent Hunde – werden illegal in die Schweiz geschmuggelt.

Ausländische Hundewelpen sind meist billiger zu haben als Tiere aus Schweizer Zuchten, zudem werden sie für den Käufer bequem und einfach im Inter-

net angeboten. Überdies sind Jungtiere trendiger Kleinrassen wie Chihuahua oder Mops in der Schweiz gar nicht in einer der Nachfrage entsprechenden Anzahl vorhanden, weshalb sie zu den häufigsten Opfern des skrupellosen Geschäfts mit «billig produzierten» Welpen gehören.

In Massenzuchten werden Zuchthündinnen laufend gedeckt und die Trennung der Jungtiere von Mutter und Geschwistern erfolgt in der Regel viel zu früh. Krankheitserreger und Parasiten können sich durch die grosse Anzahl

an Tieren rasch verbreiten, zudem sind die Halte- und Transportbedingungen meistens sehr schlecht. Dies alles führt dazu, dass sowohl die Mutter- als auch die Jungtiere bleibende psychische und körperliche Schäden davontragen.

Seit Mai 2013 gilt in der Schweiz ein Haussierhandelsverbot für Hunde. Das bedeutet, dass Hunde nicht mehr auf öffentlichen Plätzen zum Verkauf angeboten werden dürfen. Zwar ist dieses Verbot begrüßenswert, doch werden zahlreiche Hunde aus tierschutzwidrigen Zuchten auch über Händler in die Schweiz eingeführt, die hierzulande rechtmässig registriert sind und über eine Bewilligung verfügen.

Was können Sie gegen den illegalen Welpenhandel tun?

Solange in der Bevölkerung die Nachfrage nach «billig produzierten» Rassehunden besteht, wird auch der illegale Handel mit solchen Tieren weiterhin florieren. Es ist daher von zentraler Bedeutung, künftige Hundehalter über das grosse Tierleid hinter dem Welpenhandel zu informieren.

Falls Sie in Erwägung ziehen, sich einen Welpen anzuschaffen, holen Sie vorgängig Informationen über die Zucht und die Haltungsbedingungen ein und seien Sie vorsichtig bei Internetangeboten aus dem Ausland.

Falls Sie unseriöse Inserate entdecken, können Sie diese dem kantonalen Veterinärdienst oder der Polizei melden. Zudem ist es wichtig, Freunde und Bekannte, die sich einen Hund kaufen möchten, über die Problematik des Welpenhandels zu informieren und so die Nachfrage nach «billig produzierten» Welpen zu reduzieren.

Text: Stiftung für das Tier im Recht (TIR), www.tierimrecht.org

Chihuahuas und andere kleine Rassen werden am meisten geschmuggelt

Les Chihuahuas et d'autres chiens de petite race sont passés en contrebande



Stop au trafic illégal de chiots!



Die zwei American Staffordshire Terrier-Welpen «Stones» und «Bones» wurden mit vier Wochen von ihrer Mama getrennt und in die Schweiz geschmuggelt. Zum Glück kam der Fall ans Licht und die Zwei wurden zu uns ins Tierheim gebracht.

Le commerce de chiots – en particulier en Europe de l'Est – est en plein essor. Elevés dans des conditions plus que défavorables au bien-être animal et souvent malades, ce ne sont pas moins de 100 000 animaux – dont plus de 60 % de chiens – qui sont importés de manière illégale en Suisse.

Des chiots passés en contrebande de l'Etranger sont généralement moins chers que des chiots provenant d'élevages suisses. De plus, ils sont vendus de manière pratique et sont facilement disponibles sur Internet.

En outre, les jeunes chiens de petite race à la mode, tels que les Chihuahuas ou les Mops sont parmi les victimes les plus fréquentes, que des contreban-

Les agents pathogènes et les parasites peuvent se propager rapidement au vu du grand nombre d'animaux qui sont en outre transportés et détenus dans des conditions souvent catastrophiques. Il en résulte que mères et chiots subissent des dommages permanents, tant psychiques que physiques.

Depuis mai 2013, la Suisse a interdit le commerce d'animaux de compagnie pour les chiens, ce qui signifie que les chiens ne peuvent plus être proposés à la vente dans les lieux publics. Bien que cette interdiction soit reconnue, de nombreux chiens élevés dans des conditions défavorables sont importés en Suisse par l'intermédiaire de contrebandiers qui sont légalement déclarés et possédant même une autorisation.

Que pouvez-vous faire contre le trafic illégal de chiots?

Malheureusement tant que la demande sera présente, le commerce illicite des chiens de race à moindre coût continuera de prospérer. Il est donc essentiel d'informer les futurs propriétaires de la grande souffrance qu'occasionne la contrebande de chiots, chez ces derniers.

Si vous souhaitez adopter un chiot, assurez-vous au préalable de requérir toutes les informations nécessaires sur la race et les conditions d'élevage et soyez extrêmement prudents en ce qui concerne les offres sur Internet relatives à l'étranger. Au cas où une annonce vous paraît suspecte ou si vous êtes victimes d'une arnaque, vous pouvez vous annoncer au Vétérinaire cantonal ou à la police.

Informez également tous vos amis et connaissances qui souhaitent acheter un chiot sur le fléau qu'est effectivement la contrebande de chiots à moindre coût et sur les conditions terrifiantes qui se cachent derrière. Vous contribuerez ainsi à réduire ce commerce qui fait l'objet de graves dérives.

Texte: Stiftung für das Tier im Recht (TIR), www.tierimrecht.org

Billighund aus dem Osten – Fallbeispiel der Tierarztpraxis



GIMMA, Malinois, weiblich, 3 Monate alt

Der Welpe wird uns vorgestellt, weil der Besitzer seit der Übernahme des Hundes von einem slowakischen «Züchter» auf einer Schweizer Autobahnrasstätte vor 3 Tagen zunehmenden Durchfall beobachtet hat. Der nun wässrige Kot ist in der Zwischenzeit auch mit Blut durchmischt. Ausser dem Durchfall geht es dem Hund gut und er zeigt Appetit.

Untersuch und Dokumente

Bei der Untersuchung wird ein Befall mit Flöhen und Ohrenmilben festgestellt.

Der Hund ist eher mager, etwas bleich, ansonsten aber bei gutem Allgemeinbefinden und ohne Fieber. Die Inspektion des slowakischen Heimtierpasses deckt Unerfreuliches auf: Zwar wurde der Hund korrekt gegen Tollwut geimpft und mit einem Mikrochip versehen; die zwei weiteren im Pass eingetragenen Impfungen weisen jedoch einerseits eine Impfung mit einem Katzenimpfstoff (Felocell) sowie eine Impfung gegen Leptospirose mittels eines für Rinder und Schweine zugelassenen Impfstoffes (Leptoferm) nach.

Weitere Abklärungen

In erster Linie sollte bei einem Krankheitsbild wie bei Gimma (und der undurchsichtigen Vorgeschichte des Hundes) eine Infektion mit Parvovirus ausgeschlossen werden. Bei Gimma wird dies glücklicherweise ausgeschlossen. Allerdings zeigt der Blutuntersuch, dass der Welpe unter einer deutlichen Blutarmut leidet. Offenbar hat der Hund via Darm schon sehr viele rote Blutkörperchen verloren; am Ehesten ist hier eine massive Verwurmung (insbesondere mit Hakenwürmern) als Ursache zu nennen.

Therapie und Verlauf

Aufgrund des guten Allgemeinbefindens und Appetits des Hundes wird auf eine Hospitalisierung verzichtet. Eine intensive Entwurmung, eine breite symptomatische Therapie gegen den Durchfall, eine Ohrensalbe gegen die Ohrenmilben und ein Präparat zur Therapie des Flohbefalls werden verschrieben. Die Besitzer berichten tags darauf, dass der Welpe im Kot viele tote Würmer ausgeschieden habe. Gimma erholt sich in der Folge gut vom Durchfall und nimmt an Gewicht zu; auf eine Kontrolle der Blutwerte wird daher verzichtet.

Wissenschaftliches und Juristisches

Der Fall von Gimma ist durch die Kummulation von gesundheitlichen, juristischen, finanziellen und moralischen Problemen bemerkenswert. Wir möchten bei dieser Gelegenheit eindringlich davor warnen, der Versuchung eines günstigen Preises beim Kauf eines Hundes aus undurchsichtiger Quelle (insbesondere Osteuropa, häufig via Internet) zu erliegen.

Der Kauf eines Rassehundes aus den geordneten Verhältnissen einer etablierten Zucht in der Schweiz oder den Nachbarländern (oder Übernahme eines Hundes aus einem Schweizer Tierheim) mag zwar etwas teurer sein als derjenige aus einer osteuropäischen Pseudozucht mit Übergabe des Hundes «aus dem Kofferraum». Dafür kann die Zucht und der Welpe vor der Übernahme besucht und beurteilt werden; die Elterntiere können einen Stammbaum und je nach Rasse Freiheit von gewissen vererblichen Problemen vorweisen; der Welpe wird mit korrekten Impfstoffen und zum korrekten Zeitpunkt geimpft, von einem Tierarzt korrekt untersucht sowie wiederholt gegen Magen-Darm-Parasiten behandelt. Probleme wie der extreme Befall mit Endo- und Ektoparasiten bei Gimma sind so ausgeschlossen.

Dr.med.vet. Peter Müller
Kleintierpraxis Lyssbach

Weiterführende Informationen zum Thema

[> Aktuelles > Einträge 2014/2/22 > Stopp dem illegalen Welpenhandel](http://www.petadvice.ch)

oder [> news > pressearchiv 2015 > Januar 2015 > welpenmafia-vier-pfoten-warnt-vor-illegalem-hundehandel](http://www.vier-pfoten.ch)

Chien «bon marché» de l'Est – Etude d'un cas du vétérinaire

GIMMA, Malinois, femelle, 3 mois

Un chiot provenant d'un «éleveur» slovaque et acheté il y a trois jours sur une aire d'autoroute en Suisse, nous a été confié par son propriétaire, ce dernier ayant constaté une forte diarrhée. Les matières fécales liquides étaient déjà mélangées à du sang mais mis à part la diarrhée, le chien était plutôt en forme et avait de l'appétit. Lors de l'examen, nous avons constaté qu'il y avait prolifération de puces et une gale des oreilles. Le chiot était plutôt maigre, d'aspect terne mais dans un état général satisfaisant et ne présentait pas de fièvre.

Contrôle et documents

Lors du contrôle du passeport slovaque de l'animal, nous avons de suite décelé la cause du problème: Bien que le chien ait été correctement vacciné contre la rage et muni d'une puce électronique, il avait également d'une part, été immunisé contre la Leptospirose au moyen d'un composant de vaccin pour les cochons et les bœufs (Leptoferm) et d'autre part, inoculé par un vaccin pour chats (Felocell)!

Lorsque de pareils symptômes sont constatés et en particulier au vu de l'absence d'information concernant «l'histoire» du chien, il faut en premier lieu exclure une infection par Parvovirus. Pour Gimma, cela a heureusement pu être exclu. Cependant les analyses de sang ont démontré que le chiot souffrait d'une anémie grave. Gimma avait apparemment déjà perdu beaucoup de globules rouges via l'intestin, il était très probable qu'elle souffre d'une infestation massive de vers, en particulier d'ankylostomes.

Autres investigations

En raison du bon état général et de l'appétit du chien, une hospitalisation n'a pas été nécessaire. Une cure intensive de vermifuge, une thérapie à large spectre contre la diarrhée,

une pommade pour les oreilles contre la gale ainsi qu'un médicament pour le traitement des puces ont été prescrits. Le lendemain, le propriétaire nous a informés que le chiot avait déjà éliminé beaucoup de vers morts par ses sels. Gimma avait bien récupéré de sa diarrhée et prenait du poids, un nouveau contrôle des valeurs sanguines n'a donc pas été nécessaire.

Nous prions donc de toute urgence toute personne qui souhaite acheter un chien à moindre coût, notamment en Europe de l'est via internet, de ne pas céder à la tentation. Le cas de Gimma est un parfait exemple de tous les problèmes de santé, juridiques, financiers et moraux qu'un pareil achat peut apporter.

Scientifique et juridique

L'achat d'un chien de race provenant d'un élevage établi en Suisse, d'un pays voisin ou l'acquisition d'un chien recueilli dans un refuge en Suisse est certes plus onéreux qu'un chien acquis dans un pseudo élevage, de source trouble mais offre la possibilité au futur propriétaire de se faire une idée, en visitant au préalable l'élevage ainsi que le chiot et d'évaluer correctement l'environnement et la situation avant l'acquisition.

Le Pedigree peut surtout démontrer clairement l'absence de certains problèmes héréditaires en fonction de la race; le chiot est correctement vacciné par un vétérinaire et traité à plusieurs reprises contre les parasites gastro-intestinaux. Des problèmes comme l'infection massive de parasites internes et externes comme pour Gimma peuvent donc être exclus.

Dr.med.vet. Peter Müller
Kleintierpraxis Lyssbach

Jede Samtpfote verdient eine zweite Chance

Katzen sind in der Schweiz fast in jedem Quartier anzutreffen, die «Stubentiger» sind sehr beliebte Haustiere. Dennoch streifen tausende Katzen umher, welche ohne Zuhause sind, unkastriert und oft auch krank. Die Gründung der Schweizerischen Vereinigung der Katzenhaus-Freunde beruht auf der Tatsache, dass das Katzenelend in der Schweiz immer grössere Ausmasse annimmt und bestehende Organisationen und Vereine trotz grossem Engagement überlastet sind. Ehrenamtlich setzen wir uns in unserer Freizeit für Schweizer Katzen ein.



In unseren Wäldern und auf vielen Bauernhöfen werden jedes Jahr tausende von kleinen Katzen geboren. Wild, krank und voller Parasiten versuchen sie sich dann einen Platz in unserer Welt zu ergattern. Dort setzen wir an. Wir fangen die erwachsenen Tiere, kastrieren und impfen diese. Nach der Kastration dürfen sie wieder dort leben, wo sie es sich gewohnt sind. Die Jungtiere werden ebenfalls dem Tierarzt vorgestellt und dürfen dann in den privaten Pflegestellen der Aktivmitglieder wohnen.

So gewöhnen sich die Kitten schon früh an den Kontakt mit Menschen und verlieren oft schon nach kurzer Zeit ihre Wildheit. Unsere Pflegemamis und -papis kümmern sich mit Hingabe um die kleinen und grossen Sorgenkinder und geben ihnen die Zeit, die sie brauchen. Wenn die Kleinen dann alt genug, gesund und zutraulich sind, hat der Verein für sie meistens schon ein neues Zuhause gefunden und sie dürfen umziehen.

www.tierschutzbiel.ch

Tierheime wie das Tierheim Rosel unterstützen wir oft bei den schwierigen Fällen: Trächtige Kätzinnen fühlen sich oft nicht wohl in Tierheimen, aber in unseren Pflegestellen können sie in einem ruhigen, sicheren Umfeld ihre Jungen zur Welt bringen und diese grossziehen. Auch andere grosse und kleine Katzen finden bei uns Unterschlupf, wenn ihnen der Alltag im Heim zu stressig wird oder sie spezielle Aufmerksamkeit benötigen, zum Beispiel bei Krankheiten oder Verletzungen.

Ausserdem nehmen wir Katzen auf, wenn im Tierheim kein Platz mehr vorhanden ist. Gerade Kitten benötigen viel Zuwendung und Aufmerksamkeit – egal ob krank oder gesund. In den Pflegestellen des Vereins ist sichergestellt, dass genügend Zeit zum Schmusen und Spielen vorhanden ist, denn unsere Helfer kümmern sich jeweils nur um eine Hand voll Pflegebüsis. Auf unserer Webseite www.katzenhaus-freunde.ch finden Sie all unsere Schützlinge,

die zurzeit noch ein neues Zuhause suchen. Dort finden Sie nicht nur einen Charakterbeschrieb, sondern auch Tagebücher, die unsere Pflegemamis und -papis regelmässig schreiben und mit vielen Fotos versehen. All unsere Pflegekatzen werden dem Tierarzt vorge stellt, geimpft, kastriert, entwurmt und erhalten einen Chip.

Die Schweizerische Vereinigung der Katzenhaus-Freunde besteht aus dem Vorstand, privaten Pflegestellen und Helfern, welche über die ganze Schweiz verteilt sind. Wir sind nicht gewinnorientiert und die gesamten Mitgliedsbeiträge, Geld- und Sachspenden sowie die Schutzgebühren kommen vollumfänglich den Katzen zugute.

Helfen Sie mit, dem Katzenelend ein Ende zu setzen und unterstützen Sie uns. Wir suchen jederzeit Aktiv-/Passivmitglieder, Pflegestellen, Sach- und Geldspenden – und natürlich liebe Menschen, die ein Büsi adoptieren.

Chaque «patte de velours» mérite une deuxième chance



En Suisse, les chats sont partout et ces «tigres d'appartement» sont des animaux domestiques très appréciés. Néanmoins des milliers de matous sont sans-abris, non-castrés et souvent malades. La Fondation de l'Association Suisse des Amis des Chats existe car la misère des chats en Suisse est en constante augmentation et que malgré leur grand engagement, les associations et organisations sont surchargées. En tant que bénévoles, nous consacrons une grande partie de notre temps libre aux chats suisses.

Des milliers de chats naissent chaque année dans nos forêts et nos fermes. Sauvages, malades et infestés de parasites, ils tentent de trouver une place dans notre monde. Nous attrapons les chats adultes, les castrons et les vaccinons. Après les avoir castrés, ils sont à nouveau lâchés où ils ont été trouvés et où l'endroit leur est familier. Les jeunes sont également présentés au vétérinaire et peuvent ensuite habiter au domicile de nos membres actifs, qui fait office de foyer d'accueil. Ceci permet aux chatons de s'habituer au contact avec les gens dès leur plus jeune âge et leur côté sauvage fait souvent rapidement partie du passé. Nos mamans et papas de remplacement se dévouent corps et âme aux jeunes et aux adultes et leur accordent tout le temps dont ils ont besoin. Lorsque les jeunes sont suffisamment grands, en bonne santé et confiants, ils peuvent être confiés à leur nouvelle famille.

Nous soutenons souvent les refuges, tels que le refuge «Rosel» dans des cas difficiles comme pour des chattes portantes, pour qui justement les refuges sont des endroits stressants. Dans nos foyers d'accueils, les futures mamans peuvent avoir leurs petits dans un environnement calme et les éduquer durant le temps nécessaire. D'autres chats sont également accueillis chez nous lorsque leur quotidien est devenu trop stressant ou qu'ils nécessitent une attention particulière, comme par exemple lorsqu'ils sont malades ou blessés. Nous accueillons également des chats, malades ou



Schweizerische Vereinigung der
Katzenhaus-Freunde

www.katzenhaus-freunde.ch

Schweizerische Vereinigung der Katzenhaus-Freunde

Speetlacherstrasse 55, 5244 Birrhard

Tel. 076 385 39 81, info@katzenhaus-freunde.ch

Katzenvermittlung und -aufnahme: Tel. 076 369 58 64

www.katzenhaus-freunde.ch, facebook.com/KatzenhausFreunde

Spendenkonto

Konto Nummer: 64646.44, Raiffeisenbank Grauholz, 3322 Schönbühl

BC 80819, PC-Konto der Bank: 30-15426-9, IBAN-Nr. CH84 8081 9000 0064 6464 4

en bonne santé, lorsqu'il n'y a plus de place dans les refuges. Les chatons ont naturellement besoin d'énormément de soins et d'attention. Le but de nos foyers d'accueil est d'accorder suffisamment de temps pour câliner et pour jouer avec nos pensionnaires.

Sur notre page internet www.katzenhaus-freunde.ch vous trouverez tous nos protégés qui sont encore à la recherche d'un nouveau domicile. Vous y trouverez non seulement un descriptif de leur caractère mais également un petit journal qui relate des anecdotes de leur début de vie ainsi beaucoup de photos. Tous les chats qui sont accueillis chez nous sont présentés au vétérinaire, vaccinés, castrés, vermifugés et munis d'une puce électronique.

L'Association Suisse des Amis des Chats se compose d'une direction, de foyers d'accueils et de bénévoles, qui sont répartis dans toute la Suisse. Notre but n'étant pas lucratif, les cotisations de nos membres et les dons de toutes sortes sont entièrement au bénéfice des chats.

Aidez-nous à mettre un terme à la misère qui touche nos chats et apportez-nous votre soutien. Nous sommes toujours à la recherche de membres actifs, passifs, de foyers d'accueil, de dons de toutes sortes bien entendu, de familles au grand cœur qui souhaitent adopter un minou.



Cours obligatoire pour l'obtention de l'attestation de compétence (ADC)

La loi prescrit que chaque personne qui acquiert pour la première fois un chien, doit obligatoirement suivre le cours théorique pour l'obtention de l'attestation de compétence, avant de prendre possession du chien. La société de protection des animaux de Bienne-Seeland- Jura bernois offre ces cours théoriques ADC.

Après avoir acquis le chien, le conducteur doit, dans le délai d'une année, suivre le cours pratique. La SPA organise également ces cours.

Ci-après les dates et les émoluments des cours. Pour d'autres informations: tél. 032 341 85 85.

SKN Agenda

Cours théoriques (Formateur Bruno Rubin)

Refuge Rosel, 6 leçons à 60 Min.:

**Mercredi 19:00 – 22:00 heures
et Jeudi 19:00 – 22:00 heures**

Emolument du cours Fr. 150.-

Cours théorique I: Me/Je 19/20 août 2015

Cours théorique II: Me/Je 30 septembre / 1^{er} octobre 2015

Cours pratiques (Formateur Bruno Rubin)

Refuge Rosel, 6 leçons à 60 Min.:

Jeudi 19.00 – 21.00 heures, Emoluments du cours Fr. 150.-

Cours pratique I: Début jeudi 27 août 2015

Jeudi 27 août 2015 , Jeudi 10 sept. 2015, Jeudi 24 sept. 2015

Cours pratique II: Début jeudi 15 octobre 2015

Jeudi 15 oct. 2015, Jeudi 29 oct. 2015, Jeudi nov. 2015

Cours individuels sur demande: Fr. 250.-

Tarifs Cours obligatoires éducation canine

Cours en groupe

CO Théorie

6 Leç. Doc. Théorie, Loi PA, Ordonnance PA Fr. 150.00

CO Pratique

5 Leç. Doc. Théorie+Pratique, Loi PA, Ordonnance PA Fr. 150.00

CO Avancé

1 Leç. Cours individuel Fr. 60.00

Cours individuels

CO Théorie

6 Leç. Doc. Théorie, Loi PA, Ordonnance PA Fr. 250.00

CO Pratique

6 Leç. Doc. Théorie & Pratique, Loi PA, Ordonnance PA Fr. 250.00

CO Avancé

1 Leç. Cours individuel Fr. 60.00

Cours individuel au domicile du propriétaire de chien

(distance de 10 km compris dans le prix, Fr. 25.– par leçon)

CO Pratique

6 Leç. Doc. Théorie & Pratique, Loi PA, Ordonnace PA Fr. 375.00

CO Avancé

1 Leç. Cours individuel Fr. 85.00

Keila

Halli Hallo, ich bin die sportliche Keila und zweieinhalb Jahre jung.

Ich bin auf der Suche nach einem neuen Zuhause bei Menschen, die viel Zeit haben und mir die grosse weite Welt zeigen. Ich bin sehr intelligent und würde gerne die Hundeschule besuchen.

Na, kommst Du mich besuchen?
Tschüss Eure Keila

Coucou je suis Keila la petite sportive et âgée de deux ans et demi.

Je recherche une nouvelle famille au grand cœur et surtout quelqu'un qui s'occupe de moi et m'apprend les choses de la vie ! Je suis très intelligente et j'aimerais beaucoup aller à l'école.

Viens-vite me visiter au refuge, je t'attends!
Keila



ANMELDEKARTE FÜR NEUMITGLIEDER CARTE D'ADHÉSION POUR NOUVEAU MEMBRE

Name / Nom

Vorname / Prénom

Adresse

PLZ und Ort / NP et Lieu

Telefon / Téléphone

Natel

Ort und Datum / Lieu et Date

Unterschrift Neumitglied / Signature nouveau membre

- Einzel / Simple Fr. 45.– pro Jahr / par année
 Firma / Entreprise Fr. 100.– pro Jahr / par année

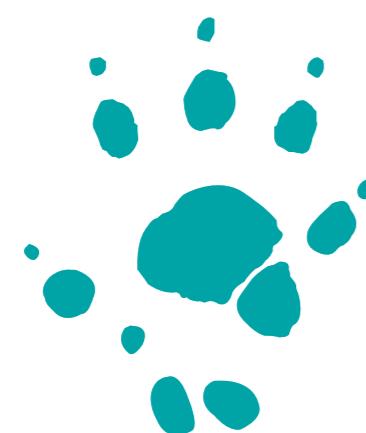
- Familie / Famille Fr. 55.– pro Jahr / par année

In welcher Sprache wünschen Sie unsere Korrespondenz?
Vous désirez recevoir la correspondance en:

- Deutsch
 Français

- Senden Sie mir bitte Unterlagen für eine Patenschaft zu.
 Veuillez m'envoyer la documentation concernant un parrainage

www.tierschutzbiel.ch



Mitgliederbeiträge / Spenden Cotisations membres / Dons

Erst einmal danken wir allen Mitglieder und Spender für ihre finanzielle Unterstützung, ohne sie könnte der Tierschutzverein nicht überleben! Vielen herzlichen Dank!

Leider haben wir jedes Jahr Missverständnisse über anscheinend bereits bezahlte Mitgliederbeiträge. Gerne erläutern wir Ihnen wie unser System funktioniert.

Wir senden jedes Jahr im Februar/März spezielle Einzahlungsscheine für die Mitgliederbeiträge, mit welchen dann die bezahlten Mitgliederbeiträge auch automatisch in unserem Programm gespeichert werden. Alle anderen Beiträge, welche mit einem normalen Spendeneinzahlungsschein beglichen werden, gehen bei uns als Spende ein. Dies passiert bei uns nicht böswillig, aber leider können wir nicht erahnen, wenn es sich um einen Mitgliederbetrag handeln sollte.

Um Missverständnissen vorzubeugen, bitten wir Sie im nächsten Jahr entweder direkt auf den Einzahlungsschein für die Mitgliedschaft zu warten oder beim Zahlungszweck von einem Spendeneinzahlungsschein «Mitgliedschaft 2016» zu schreiben.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis!

Tout d'abord un grand merci à tous nos membres et donateurs pour leur soutien financier, sans vous notre Protection des Animaux n'existerait plus! Merci infiniment!

Malheureusement, des malentendus se produisent chaque année au sujet des frais d'adhésion apparemment déjà payés. C'est bien volontiers que nous vous expliquons ci-dessous de quelle manière fonctionne notre système.

Des bulletins de versements spécifiquement conçus pour les cotisations de nos membres sont envoyés chaque année en février / mars, permettant ainsi à notre programme informatique de les comptabiliser directement sur votre compte.

Tous les autres montants, versés au moyen d'un bulletin de versement normal, sont automatiquement enregistrés en tant que dons. Comme il ne nous est pas possible de distinguer s'il s'agit du paiement d'un don ou du versement de la cotisation annuelle et afin d'éviter des malentendus, nous vous conseillons, soit d'attendre l'envoi des bulletins de versements pour les cotisations annuelles ou de mentionner «cotisation 2016» dans la case motif de paiement, prévue à cet effet.

Merci de votre compréhension!

Bitte
frankieren

Obligatorischer Sachkundenachweis-Kurs (SKN)

SKN Tarife

Gruppenkurse

SKN Theorie
6 Lektionen Dok. Theorie, TSchG, TSchV Fr. 150.00

SKN Praxis
5 Lektionen Dok. Theorie + Praxis, TSchG, TSchV Fr. 150.00

SKN Vertiefung
1 Lektion Einzelkurs Fr. 60.00

Einzelkurse

SKN Theorie
6 Lektionen Dok. Theorie, TSchG, TSchV Fr. 250.00

SKN Praxis
6 Lektionen Dok. Theorie + Praxis, TSchG, TSchV Fr. 250.00

SKN Vertiefung
1 Lektion Einzelkurs Fr. 60.00

Einzelkurse am Domizil des Hundehalters
(inkl. Wegpauschale pro Lektion Fr. 25.00 im Umkreis von 10km)

SKN Praxis
6 Lektionen Dok. Theorie + Praxis, TSchG, TSchV Fr. 375.00

SKN Vertiefung
1 Lektion Einzelkurs Fr. 85.00

Das Tierschutzgesetz schreibt vor, dass jede Person, welche noch nie einen Hund unter ihrem Namen registriert hatte, vor dem Kauf des Hundes einen theoretischen Sachkundenachweis erbringen muss. Der Tierschutzverein Biel-Seeland-Berner Jura bietet Kurse an, um diese theoretische Sachkunde zu erlangen (SKN Theorie).

Nach dem Kauf eines Hundes muss jeder Hundehalter innerhalb eines Jahres einen praktischen Sachkunde-Kurs absolvieren. Auch diese Kurse werden vom TSV angeboten (SKN Praxis). Die aktuellen Kursdaten sowie die Kurskosten können Sie der nachfolgenden Aufstellung entnehmen.

Für weitere Informationen: 032 341 85 85.

SKN Agenda

Theoriekurse (Kursleitung Bruno Rubin)
Tierheim Rosel, 6 Lektionen à 60 Min.:
Mittwoch 19:00–22:00 Uhr und Donnerstag 19:00–22:00 Uhr
Kursgebühr Fr. 150.–
Theoriekurs I: Mi./Do. 19./20. Aug. 2015
Theoriekurs II: Mi./Do. 30. Sept./1. Okt. 2015

Praxiskurse (Kursleitung Bruno Rubin)
Tierheim Rosel, 6 Lektionen à 60 Min.:
Donnerstag 19:00 – 21:00 Uhr, Kursgebühr Fr. 150.–

Praxiskurs I: Beginn Do. 27. August 2015
Do. 27. Aug. 2015, Do. 10. Sept. 2015, Do. 24. Sept. 2015

Praxiskurs II: Beginn Do. 15. Oktober 2015
Do. 15. Okt. 2015, Do. 29. Okt. 2015, Do. 12. Nov 2015

Einzelkurse auf Anfrage, Fr. 250.–

Kastrationsfonds / fonds de castration
 Spende / dons

Tierschutzverein
Biel-Seeland
Tierheim
2500 Biel/Bienne

Tierschutzverein
Biel-Seeland
Tierheim
2500 Biel/Bienne

25-3403-9

25-3403-9

Tierschutzverein
Biel-Seeland-Berner Jura
Postfach
2555 Brügg

250034039 >
250034039 >

Poscht isch da!

Immer wieder erreichen uns Briefe und E-Mails von den neuen Besitzern unserer vermittelten Tiere. Der Lohn für unsere Arbeit! Wir freuen uns jedes Mal sehr über Neuigkeiten unserer früheren Schützlinge. Gerne möchten wir Sie an den interessanten Geschichten teilhaben lassen und werden in jedem Tierheimpöschtl einen Brief veröffentlichen.



Liebe auf den ersten Blick!

Geboren wurde Nick in Ungarn und wurde von seinen Vorfürstern wohl an der Autobahnrasse gekauft.

Nick war in schlechter Verfassung als wir ihn zum ersten Mal im Tierheim Rosel sahen, da er vom Vorfürster nicht richtig behandelt wurde. Dem kleinen Mann (13 Monate) musste eine Hüftgelenkkugel entfernt werden und auch eine Rippe war gebrochen. Er hatte keine Muskulatur in den Hinterbeinen, kippte ständig um und konnte kaum laufen.

Intensive Physiotherapie sowie viel laufen ist zwar heute noch nötig aber trotzdem hat er sich super entwickelt.

Heute geht es dem kleinen, aufgeweckten Mops viel besser. Nick ist sehr aufgestellt, hat Spass am Leben, läuft sehr gut und hat sich super in unserer Familie integriert.

Mit unserer Boxer-Omi, die sehr fürsorglich mit ihm umgeht und den beiden Katzen kommt er sehr

gut zu recht.

Mit dem Klickertraining und dem SKN Kurs haben wir viele Fortschritte erzielen können. Den Grundgehorsam hat Nick heute sehr gut im Griff. Es ist lustig mit anzuschauen, wie Nick sich immer sehr selbstbewusst gegenüber unserer Hündin und den Katzen gibt.

Oft hat er auch einen Hormon-schub und «Höpperlet» die Boxerdame ganz dominant. Er ist eben ein kleiner, schnüsiges Totsch. Wir könnten uns ein Leben ohne Nick kaum mehr vorstellen!

Es macht uns glücklich, dass wir ihm ein gutes Zuhause, viel Liebe und Zuneigung bieten können.

Liebe Grüsse
Familie Kissling
mit Nick, CJ,
Murphy und
Jimmy



Coup de foudre!

Nick est né en Hongrie et a probablement été acheté sur une aire d'autoroute. Il était en mauvais état lorsque nous l'avons vu la première fois au refuge, ses propriétaires précédents ne s'étant pas bien occupés de lui. Ce jeune chien de 13 mois avait une vertèbre cassée et avait déjà dû subir une opération de la hanche. Il n'avait pratiquement pas de musculature au train-arrière et ne pouvait presque pas marcher.

Après une physiothérapie intensive et beaucoup d'exercice, il s'est remarquablement remis. Aujourd'hui je suis en mesure de dire que ce joyeux petit Mops va bien. Il a un caractère très enjoué, est heureux de vivre, marche très bien et s'est merveilleusement intégré à notre famille.

Il s'entend très bien avec nos chats et encore plus avec notre grand-maman Boxer, qui se montre très attentionnée avec lui.

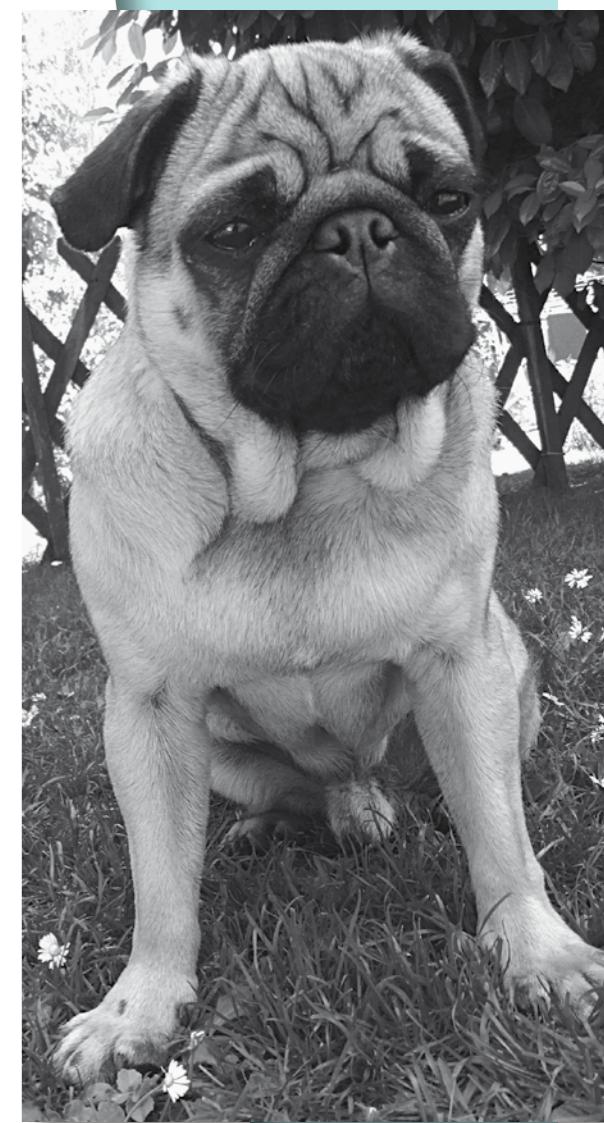
Nous avons fait beaucoup de progrès grâce à l'entraînement au clicker et au cours obligatoire et Nick a aujourd'hui une bonne obéissance de base. Il est amusant de constater avec quelle assurance Nick se comporte avec notre chienne ainsi qu'avec les chats. Et surtout lorsqu'une montée d'hormones l'enveloppe, la manière dont il s'active avec fougue sur notre chienne.

Nous ne pourrions plus nous imaginer vivre sans Nick, c'est vraiment un adorable petit pataud et nous sommes heureux d'avoir pu lui offrir une vie avec beaucoup d'amour et d'affection!

Chaleureuses pensées à tous
Famille Kissling avec Nick, CJ, Murphy und Jimmy

Des bonnes nouvelles!

Nous recevons beaucoup de lettres, E-Mails et téléphones de gens qui ont adopté un de nos petits ou grands pensionnaires. C'est pour nous, à chaque fois, une récompense de savoir que tout va bien. Nous allons donc publier ces messages de reconnaissance, afin que chacun puisse constater qu'il y a heureusement encore et toujours des gens de cœur.



Falco



Hallo zusammen, ich bin der hübsche und immer gut gelaunte Falco. Ich bin zweieinhalb Jahre alt und strotze nur so vor Energie! Bis jetzt lebte ich als Wanderpokal, von der einen Person zur anderen und keiner hat mich richtig erzogen. In der Hundegruppe bin ich immer der schnellste und ich liebe es mit anderen Hunden (vor allem Weibchen) zu spielen, an der Leine neige ich aber zum pöbeln. Die Tierpflegerinnen sagen, dass ich super intelligent bin und man mich beschäftigen muss, sonst hecke ich irgendeinem Blödsinn aus! Eine Hundeschule würde mir also sehr gut tun.

Wer will mit mir spielen und gaaanz viel schmusen?

Kommt doch mich schnell im Tierheim besuchen.
Tschüss Euer Falco

Bonjour tout le monde je suis le beau Falco et toujours de bonne humeur. J'ai deux ans et demi et une incroyable énergie! Jusqu'à maintenant j'ai été ballotté de gauche à droite et personne n'a pris la peine de m'éduquer. Lorsque je suis en meute je suis toujours le plus rapide et j'adore jouer avec les autres chiens, surtout les femelles. Par contre lorsque je suis en laisse, j'ai tendance à jouer au méchant. Mes gardiennes disent que je suis très intelligent et que l'on doit m'occuper sinon je fais des bêtises! J'aimerais beaucoup aller à l'école et cela me ferait le plus grand bien.

Qui voudrait également jouer avec moi et me faire de gros câlins?

Venez vite me visiter au refuge, je vous attends!
Falco

Umgezogen?

Sind Sie umgezogen? Vergessen Sie bitte nicht, uns Ihre neue Anschrift zu melden!

Denn leider erreichen uns nach jedem Versand zahlreiche Retourbriefe. Die neue Adresse ausfindig zu machen kostet uns viel Zeit und die Suche nach den neuen Anschriften bleibt oft erfolglos.

Danke für die Meldung Ihrer neuen Adresse!

Administration

Vous avez déménagé?

Si vous avez déménagé, n'oubliez pas de nous communiquer votre nouvelle adresse.

Lors de chaque envoi, nous recevons des lettres en retour et la recherche de la nouvelle adresse nous occasionne non seulement des frais, mais aussi une perte de temps!

Merci donc de penser à nous en nous communiquant votre nouvelle adresse.

L'administration